

## Appendix A

The singers are advised to read aloud the original songs first with the help of the pronunciation key below along with the accompanying audio-tape/compact disk or with their Gurus or instructors to get accustomed with the pronunciation and accent of original Bengali language with which Rabindranath Tagore meant to sing his songs. After becoming acquainted and comfortable with the accents, the singers may start to sing the songs with the notations.

It is advisable to master at least the first five, if not the six, chapters of the book "Indian Music for English Speaking singers" to get ready with the musical skill, needed for the songs of this book.

### Pronunciation Key

#### Vowels

<b>a</b>	as in <b>all, saw, auto</b>	<b>aa</b>	as in <b>father, calm</b>
<b>e</b>	as in <b>bed, net</b>	<b>ey</b>	as in <b>pay, hay, say</b>
<b>i</b>	as in <b>pit, till</b>	<b>ee</b>	as in <b>me, fee, see</b>
<b>oo</b>	as in <b>look, boot</b>	<b>ya</b>	as in <b>cat, tap</b>
<b>oi</b>	as in <b>oil, coil</b>	<b>o</b>	as in <b>more, boat</b>
<b>ou</b>	as in <b>about, round</b>		
<b>iya</b>	as in <b>year</b>	<b>iye</b>	as in <b>yes</b>

#### Consonants

<b>k</b>	as in <b>kite, cotton</b>	<b>kh</b>	*
<b>g</b>	as in <b>god, dog</b>	<b>gh</b>	as in <b>ghost</b>
<b>ch</b>	as in <b>chain, catch</b>	<b>chh</b>	*
<b>j</b>	as in <b>joke, jug</b>	<b>jh</b>	*
<b>t</b>	as in <b>top, tame</b>	<b>tth</b>	*
<b>th</b>	as in <b>both, birth</b>	<b>thh</b>	as in <b>thin, through</b>
<b>d</b>	as in <b>the, there</b>	<b>dh</b>	*
<b>dd</b>	as in <b>dawn, deed</b>	<b>ddh</b>	*
<b>p</b>	as in <b>pop, pot</b>	<b>f</b>	as in <b>fool, fawn</b>
<b>b</b>	as in <b>ball, base</b>	<b>v</b>	as in <b>vault, voice</b>
<b>m</b>	as in <b>may, mind</b>	<b>n</b>	as in <b>not, never</b>
<b>ng</b>	as in <b>sing, bring</b>	<b>l</b>	as in <b>lake, lock</b>
<b>h</b>	as in <b>hate, have</b>	<b>s</b>	as in <b>saw, sand</b>
<b>sh</b>	as in <b>push, show</b>	<b>ss</b>	as in <b>miss, kiss</b>
<b>r</b>	as in <b>raw, road</b>	<b>rh</b>	*

\* There are no equivalent English words available to represent those composite letters; so the singers need to consult the accompanying audio-tape/compact disk or to get help from their instructors or *Gurus* for correct pronunciations.